

Reishauer AG

Gear Grinding Technology

Industriestr. 36, 8304 Wallisellen, Switzerland
Phone +41 44 832 2211, Fax +41 44 832 2233

REISHAUER

170036

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Packing List

No.	819 5965	Date	2018-11-05
Ref.	Silvio Bäumer	Tel.	+41 44 832 2473
Com.	78960		

Delivery address
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Contract No. 4500520575

Shipping mark		Number and type of packing	Total gross weight (kg)	
1 x Reishauer RZ 160 Continuous Grinding SG4/SG Rev		10 Offen/Kiste/Paletten	13'554.0	
		Dimensions (cm)	Total net weight (kg)	
		see below	13'306.0	
Pack. No.	Description of contents	Dimensions (cm)	Total weight (kg)	
			Net	Gross
	1 x Reishauer RZ 160 Continuous Grinding SG4/SG Rev			
1/10	Zahnrad Schleifmaschine RZ 160	320x225x275	9'000.0	9'000.0
2/10	Hoffmann Filter zu RZ 160	310x240x220	2'650.0	2'650.0
3/10	Öelwanne	310x240x240	700.0	700.0
4/10	Schlammwagen	130x90x90	134.0	149.0
5/10	Abdeckung	160x120x125x	68.0	88.0
6/10	Abdecktüren	160x130x50	70.0	90.0
7/10	Zubehör	80x60x75	88.0	103.0
8/10	Pumpe	120x80x70	127.0	147.0
9/10	Elbarm	120x80x120	137.0	157.0
10/10	Layout	287x92x97	332.0	470.0

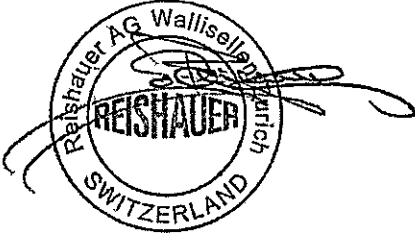
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

Packing List

No. 819 5965
Date 2018-11-05

0

Contract No. ###

Pack. No.	Description of contents	Dimensions (cm)	Total weight (kg)	
			Net	Gross
	<u>Packing declaration:</u> The wooden packing material has been produced according to the IPPC standard ISPM 15 and is stamped accordingly. The producer of the packages is registered as: CH-90075-HT REISHAUER AG Silvio Baumer 			

TELEFAX - MESSAGE

FAX +41 (0)44 850 69 00
TELEFON +41 (0)44 850 67 77
E-MAIL transpo-pack@t-link.ch

FROM/ : **T - LINK TRANSPACK AG**
VON Grindelstrasse 26
 CH-8303 BASSERSDORF / SCHWEIZ
 Homepage: www.t-link.ch

Pages/Seiten : 1
Date/Datum : 12. November 2018
Ref. TLT : 11210
Name : Erika Bosshard

TO/AN : **Reishauer AG**
 Herr Silvio Baumer
T-LINK MANAGEMENT AG Herr Hunziker
044 832 24 73 **044 832 22 33**

Wir arbeiten aufgrund der Allg. Bedingungen der SPEDLOGSWISS für Lagerhaltung (2001) und
 Reglement der Holzverpackungs- und Palettenindustrie

Ihr Verpackungsauftrag: Kom. 78960 RZ 160, Getrag / LKW Transport DE

Packliste:

Colli Nr.	Masse in cm			Netto kg	Brutto kg	Inhalt:
	Länge	Breite	Höhe			
Colli 1	320	225	275		9'000	RZ 160 Grundmaschine
Colli 2	310	240	220		2'650	HSF 100 SE /K
Colli 3	310	240	240		700	Oelwanne gross
Colli 4	130	90	90		149	1 Pal. Schlammwagen
Colli 5	160	120	125		88	1 Pal. mit Abdeckung
Colli 6	160	130	50		90	1 Pal mit Abdecktüren
Colli 7	80	60	75		103	1 Pal mit Zubehör
Colli 8	120	80	70		147	1 Pal mit Pumpe
Colli 9	120	80	120		157	1 Pal mit Elbaron
Kiste 10	287	92	97	332	470	1 Layoutkiste
	Total			332	13'554	

Der Auftrag ist zum Verlad bereit.

Mit freundlichen Grüßen
 T - LINK TRANSPACK AG

Erika Bosshard

ABHOLSCHEIN / TLT-Auftrag Nr.
 T - LINK TRANSPACK AG, 8303 BASSERSDORF

Der Unterzeichner bestätigt o. g. Ware vollständig und in **gutem Zustand** entgegengenommen zu haben.
 Das Stauen und die Ladungssicherung auf dem Fahrzeug ist in voller Verantwortung des Frachtführers /
 Fahrer.

Abholdatum:

12.11.18

Fahrzeug-Nr.

GR 15-139

Spediteur / Kunde

CHR. HUYAN AG
 Industriestrasse 6
 CH - 7220 Schiers

Anhänger-Nr.

GR 132.994

Projekt

Name (leserlich)

Alvaro Kersch

Grenzübergang

Thurgau / Chiasso

Unterschrift

[Handwritten Signature]

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) T-LINK TRANSPACK AG Grindelstrasse 26 CH-8303 Bassersdorf			6 Frachtführer (Name, Anschrift, Land, weitere Angaben) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) T-LINK TRANSPACK AG Grindelstrasse 26 CH-8303 Bassersdorf														
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Gelug S.p.A.</i> <i>Via dei Ciclamini 4</i> <i>IT-40026 Modugno</i>			7 Nachfolgende Frachtführer / Transporteurs successeurs Name / nom CMR. GUYAN AG Anschrift / adresse Industriestrasse 6 Land / pays CH - 7220 Schiers Annahme und Abnahme / Reçu et acceptation Datum / Date <i>12.11.18</i> Unterschrift / Signature <i>A. Reishauer</i>														
3 Übernahme des Gutes / Prise en charge de la marchandise Ort / Lieu <i>Bassersdorf</i> Land / Pays <i>CH</i> Ankunftszeit / Heure d'arrivée Datum / Date <i>12.11.18</i> Abfahrtszeit / Heure de départ			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers bei der Übernahme des Gutes Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise														
4 Auslieferung des Gutes / Livraison de la marchandise Ort / Lieu <i>Modugno</i> Land / Pays <i>IT</i> Öffnungszeit des Auslieferungsortes / Heures d'ouverture de dépôt																	
5 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur <i>GR 15159 / GR 137991</i>			9 Vom Absender an den Frachtführer ausgehändigte Dokumente Documents remis au transporteur par l'expéditeur <i>Lieferunterlage</i>														
10 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros <i>R2460 10</i> <i>SLW1026</i>	11 Anzahl der Packstücke Nombre de colis <i>Collis</i>	12 Art der Verpackung Mode d'emballage <i>Werkzeugmaschinen</i>	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise (ADR*) <i>13'554</i>	14 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	15 Umfang in m3 Cubage m3												
UN-Nummer Numéro ONU		Name siehe Nom voir 13	Nummer des Gefährzettags Numéro d'étiquette	Verpackungsgruppe / Tunnelbeschränkungscode Groupe d'emballage / Code de restriction en tunnels													
16 Besondere Vereinbarungen zwischen Absender und Frachtführer Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur			17 Zu zahlen vom: A payer par: <table border="1"> <tr> <td>Fracht Prix de transport</td> <td>Absender Expéditeur</td> <td>Empfänger Destinataire</td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zollgebühren Droits de douane</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Andere Gebühren Autre frais</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Fracht Prix de transport	Absender Expéditeur	Empfänger Destinataire	Nebengebühren Frais accessoires			Zollgebühren Droits de douane			Andere Gebühren Autre frais		
Fracht Prix de transport	Absender Expéditeur	Empfänger Destinataire															
Nebengebühren Frais accessoires																	
Zollgebühren Droits de douane																	
Andere Gebühren Autre frais																	
18 Weitere nützliche Angaben Autres indications utiles <i>Zoll - Thapuyen / Classe T2</i>			19 Rückerstattung Remboursement														
20 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Strassengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																	
21 Ausgefertigt in / Établie à <i>Bassersdorf</i> am / le <i>12.11.18</i>			24 Waren gut empfangen / Marchandises reçues Ankunftszeit / Heure d'arrivée Abfahrtszeit / Heure de départ Ort / Lieu <i>Modugno</i> am / le <i>15.11.18</i>														
22 T-LINK TRANSPACK AG Grindelstrasse 26 CH-8303 Bassersdorf Unterschrift oder Stempel des Absenders Signature ou timbre de l'expéditeur		23 CMR. GUYAN AG Industriestrasse 6 CH - 7220 Schiers Unterschrift oder Stempel des Frachtführers Signature ou timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire <i>Reishauer</i> <i>Ueli Waser</i>													
Für den Frachtführer vorgesehener unverbindlicher Teil / Partie non contractuelle réservée au transporteur																	

Die mit den eingetragten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1-5, 9-16, 18+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

*ADR: Für Zusatzangaben im Beförderungspapier (einzelne Klassen) siehe Kap. 5.4 ADR.
 *ADR: Pour autres indications sur le document de transport (catégories classes) voir chapitre 5.4 ADR.